

1983

12

No.26

コンベンション K O B E



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200

UNIVERSIADE
K O B E ' 8 5ユニバーシアード'85
を成功させよう!

最近のコンベンションから

(6)

国際会議に出席する欧米人は必ず夫人を同伴する。出席者が会議に出ている間、この夫人たちを楽しませるプログラムを用意することが国際会議の運営の一つの要素となっている。また、このような夫人たちは参加者に連れ添って世界各地を訪問しているのが常であるから、毎回プログラムの内容を楽しみにしている。

海外では、ファッションショー、エアロビクスダンス教室、伝統工芸視察、海浜のリゾート地では、グラスボートでのクルーズなどが組まれたりする。日本で開かれる会議では、開催地のハイライト的な市内観光と茶の湯、生け花を組み合わせたのが一般的である。茶の湯、生け花は長い伝統を持った日本独特の芸術であり、海外にも名が通っているもので、自分を実際に実技する時間を入れれば、それなりにご夫人たちを満足させることができる。

大切な要素 周辺プログラム

近畿日本ツーリスト株式会社 松本 益弘



和服を着てパーティーに出席する夫人

婦人たちと生活や文化について意見を交換する場も増えてきた。ディナーパーティーもまた、こ

る。このような席で日本女性が和服を着れば、その優雅さと美しさに外国人たちはうっとりするもの

である。最近、当社が取り扱わせていたコンベンションでは、この逆手をとって、外人女性全員に和服を着てパーティーに出席してもらった。ひと口に和服といってもたくさんの種類があり、TPOに応じて着分けしなければならぬのであるが、この時は無礼講で、とにかくたくさん着物の調達に奔走した。外国人サイズにも苦慮したが、宴会場前着物の外国人女性をカメラに収め、翌日アルバムにして参加者に配ったりした細かい演出が効を奏して、大きな好評を得た。

国際会議においては、会議の成功もさることながら、周辺のプログラムを魅力的なものにすることで参加者をして得たい経験をしめ、真の日本の理解と国際親善の実を上げることになるのではな

遺伝子工学、遺伝子操作などという言葉がマスコミに扱われる機会が多くなった。最近ではインスリンやインターフェロンの遺伝子を大腸菌に入れてつくらせる話やヒトのガン遺伝子を取り出してその本態を明らかにできたというニュースなどが記憶に新しいところかと思われる。



大阪大学細胞工学センター・松原 謙一教授

こうしたことの底流には近年のおびただしい遺伝子研究の成果の積み上げと進展があり、そこでウィルスや細菌からヒトに至る遺伝子の基本的な組み立てや、その働き、働き方、さらには組み替え再編成の仕方などがどんどん明らかになって来ている。一ミリの百万分の一の太さの分子の糸の上に遺伝の情報がどのように書き込まれ、どのようにその「テープ」を讀んでいるかがわかってつづつある。

日本の研究水準は、この分野では優れ、世界の研究の一角ほどを担っており、国(文部省など)もかなりの力を注ぎ込んでいる。そこから次世代の生命理解やテクノロジーに大切なことが必ず出て来ると考えられるからである。

このような機会に国内の遺伝情報に関する主要な研究者百名あまりがほとんど全員一堂に集まって研究を報告し合い、これから行うべきことを討論することになった。理学・医学・農学・薬学・工学など幅広い分野から神戸に集まる人々はこの十二月一、二、三日、密度の高い討議にたずさわって、それをおえて再び全国に分散して最先端の研究に精を出す。それはまさに私達のからだをつくる細胞が分裂してふえる際に、遺伝子が短い時間全部中央に凝縮してお互いに近く寄り合う時を経てまた分かれて散ってゆく、いのちの流れを連想させる。

(松原 謙一)

このように、最近では、地方自治体の協力により、日本の家庭を訪問して、お茶を飲みながら日本の夫人たちが自慢のロングドレスを身につけて登場してくる国際会議の中では、一番華やかな場面である。

その一環として十二月二十六日、神戸国際会議場において「こども昭和六十年三月から茨城県筑波研究所園都市で開かれる「科学万博」つくば'85」の理解と関心を高めるために第三回国際シンポジウムを開催する。

その一環として十二月二十六日、神戸国際会議場において「こども昭和六十年三月から茨城県筑波研究所園都市で開かれる「科学万博」つくば'85」の理解と関心を高めるために第三回国際シンポジウムを開催する。

第一線専門家が集う

遺伝情報に関する合同討論会

12月1～3日

新しい時代への 夢と希望を語り合う 話題の米少女らも参加



「ウルトラ・アイ」公開録画風景

こども21世紀シンポジウム

12月26日

シンポジウムには、今夏、ソ連のアンドロポフ書記長に平和の手紙を書いて招待された話題を呼んだ米国の少女・サマンサ・スミスちゃんや米国のちびっ子記者が来日、参加し「わたしたちの2001年—21世紀へのクリスマスプレゼント」のテーマで21世紀に向けての夢と希望について自由に話し合う。第一部の日本人参加者については作文で募集する。

第一部 こどもシンポジウム
あらかじめ作文を募集し、優秀作品上位三十人を選んでシンポジウムを開催する。

第二部 こども集会
○アッピール宣言：シンポジウムの報告

○NHKサイエンス番組「ウルトラ・アイ」の公開録画(司会：山川静夫アナウンサー)

テーマ「手の科学」昭和五十九年一月十六日午後五時二十分放映予定

※「ウルトラ・アイ」：高視聴率のTV番組。内容的には「こども21世紀シンポジウム」に合った子供達に分かりやすい科学技術の内容で構成。

すてきな施設・機能をお手軽にご利用ください

ポートアイランド神戸国際会議場・神戸国際展示場

- ◆会議場…700席のメインホール、120名の国際会議室から20名の会議室まで大中小8室、他に6控室、宴会場を完備。各種会議、研修会、講演会等に最適。
- ◆展示場…展示面積1、2階各3,000㎡。大型の展示からファッション関係などのソフト展示まであらゆる展示に最適。2階展示場は、柱がなく広々と利用でき分割使用も可能。

お申し込み・お問い合わせ

財団法人神戸国際交流協会 ☎(078)302-5200

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内)



神戸貿易促進センター

「兵庫の特産品展」ひらく＝12月2～5日 県内各地の特産品が一堂に

神戸貿易促進センターでは、12月2日から4日間、兵庫県内の特産品を一堂に集め、広く一般市民の方々に展示紹介し、また、各種業者の販路の開拓及び商取引の円滑化を図り県内各種産業の振興に寄与するため「兵庫の特産品展」を開催します。

同展では、有馬人形、神戸人形、姫だるま、皮革製品、金物、陶器等県内各地の特産品の展示紹介のほか、ビデオによる兵庫の物産の紹介や即売コーナーを設けるなど、いろいろな展示を行っています。

この機会に皆様方お誘い合わせのうえ、ぜひご来場ください。

- ◎会期 昭和58年12月2日(金)～5日(月)
午前10時～午後5時
- ◎場所 神戸貿易促進センター
- ◎展示内容

- (1)県内各地の特産品の展示、紹介
- (2)ビデオ、パネルによる特産品の紹介
- (3)特産品の即売等
- ◎主催 兵庫県、兵庫県物産協会、神戸国際交流協会

キリンの木彫品に人気集中

アフリカンロマン―「ケニア展」好評開催中

現在、神戸貿易促進センターではケニア展を開催中です。同展では、アフリカンマホガニ(木彫品)や宝石、貴金属、装飾品などめずらしいケニア共和国の産品の展示、即売やビデオ、写真パネルによる文化、観光の紹介を行っています。そのケニア展に大きなキリンの木彫品がやってきました。高さ約2mのキリンは親子一対で、ケニア大使館から指定を受け即売を行っている東アフリカ商会の協力で展示されているものです。土曜、日曜は親子で見学のかたが多く人気を呼んでいます。

また、ケニア展では、ケニアの動物たちの自然の姿を中心にした写真展を同時開催中です。この写真展は12月25日(ただし、11月30



日～12月6日までは開催していません)までとなっておりますので、この機会に皆様方お誘い合わせのうえ、ぜひご来場ください。

「地元貿易の拠点」をめざす 神戸貿促センターごあんない

神戸貿易促進センターは「21世紀の海上都市」ポートアイランドにあり、神戸の貿易促進・国際交流の推進を図り、地元貿易業界の拠点となることを目指しています。ここでは、発展途上国の産品をはじめ、先進国産品、国内各地の特産品等の展示を行うほか、引合い・斡旋、貿易に関する情報提供など幅広い業務を行い、輸出・輸入にあわせた総合的な貿易振興の場となっています。ぜひ各種展示会、見本市等の催しにご利用ください。なお、詳細につきましては、下記までお問い合わせください。

神戸市中央区港島中町6丁目
神戸貿易促進センター
☎(078)302-1035
交通 三宮からポートライナーで10分
「市民広場駅」下車西口前

サンフランシスコは、太平洋諸国向け貿易および国際通信の中心地として、また金融、保険の西部の要として発展してきた。金米でも都市圏としてはニュー・ヨーク、ロサンゼルス、シカゴ、フィラデルフィアに次いで第五番目の都市圏である。

マンハッタンに似た高層ビル群、しかも落ち着いた町並み、丘と海との調和、夏の夕べにのびる霧、地中海沿岸を思わせる温暖な冬の日の青空、星屑のようにきらめく夜の美しさ等々、筆舌につくしがたい。

このように、風光明媚、温和な気候が会議都市として発展した最

“全米一の美しい町”整備された施設 大きい文化の集積



カウ・パラス展示場
展示場面積 南会場約 4,500㎡、北会場約 4,500㎡
小展示場約 2,000㎡ (6会場)
駐車場面積 約25,000㎡ (5,000台駐車可能)

また、これらに加えて、サンフランシスコ都市圏がバング・オブ・アメリカに代表される有力金融機関を多く擁して米西部の金融センターとして発展したこと、スタンフォード、パークレーの両大学を中心に学術の中心地を形成していること、さらに音楽、美術等芸術文化面でも東のニューヨーク、ボストン等に次ぐ集積を有していることが、こうした国際都市としての基盤を支える大きな要素であることも見逃すことはできない。



も大きな要因といえる。もちろん市当局および関係者がこのための基盤施設の整備に、並々ならぬ努力を行ってきたことはいうまでもない。

また、見本市都市としても発展したのは、古くからアメリカの西部の門戸として栄えたのに加えて、アメリカの太平洋諸国に対する玄関口として文字通り内外の物流の中心地であるためである。

コンベンションの誘致組織としては、サンフランシスコ・コンベンション・ビジャーズ・ビューローがある。これは、市から援助を受けている民間の非営利団体である。

世界のコンベンション都市めぐり ⑥

神戸観光とコンベンション

神戸の奥座敷といわれる有馬温泉郷。はるか神代の昔、大己貴命と少彦命が山崎有馬の里に静かにたのぼる湯煙を発見したのが始まりといわれます。そのよなところから、日本第一神温泉、という、古色ゆたかな石碑が温泉会館前に建てられています。

その後、有馬の湯が広く知られるようになったのは、奈良時代に



風情満喫「湯のまち」での開催 伝統の年中行事も数多く

温泉の医療効果を認めた僧行基が寺院を設けて病者の治療にあたり、また鎌倉時代には、熊野より来住した仁西上人が薬師如来の十二神将をたどって十二の宿坊を開き、湯治客の療養にあたりました。さらに豊臣秀吉もたびたび千利休や北の政所を従えてこの地を訪れ、茶会を開きました。毎年秋(十一月二、三日)に行われる有馬大茶会

は、大岡山を徳ぶもので、あてやかな紅葉に色染まる瑞雲寺跡公園では、みごとな手つきでお茶を楽しむ外人さんになだた感心させられることもあります。

そのほか、毎年正月二日に行われる入初式は、温泉にふんした芸者衆などが、有馬温泉の基礎をつけたといわれる僧行基、仁西法師の木像を、みこしに奉安して祭場へくりこみ、その年の新しい湯で洗い清める、時代絵巻そのもののイベントです。

そうした昔ながらの温泉情緒にひたる中、いまは近代設備を誇る大きなホテルも建ち並び、静かな山あいの湯のまち・有馬で開催されるコンベンションでは、都会に味わうことのできない風情を満喫することができそうです。

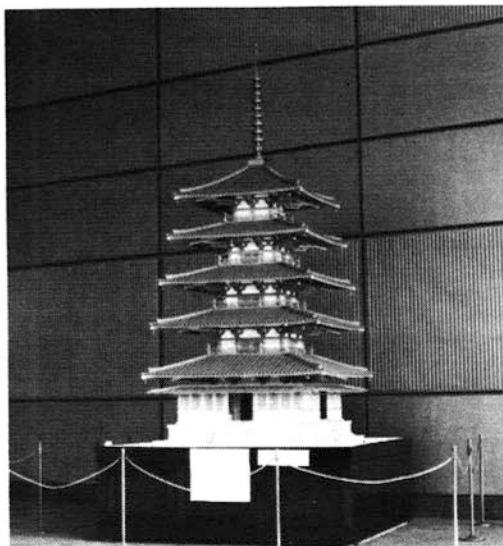
有馬はまた、本格的なスポーツ



シティーでもあります。四季色とりどりの山々に囲まれた新鮮な空気のなかで、テニスやアーチェリーをアフターコンベンションの計画に取り入れてみてはいかがでしょう。うか、いい汗をかけたあと、また湯にひたり、神戸肉をはじめ、季節感あふれる山菜料理が楽しめるのも有馬ならではのぜいたくです。

※神戸の観光についてのお問い合わせは、
神戸国際観光協会
☎七八二二二二二二〇

海外からも参加 活発な討論展開



世界アイデアマン会議

ずらりユニークな 発明品'83国際発明展

十一月二十、二十一日の両日、神戸国際会議場において「世界アイデアマン会議・'83国際発明展」が盛大に開催された。

同会議には、外国の参加者も含め約五百名が参加、活発な討論が交わされた。また発明展では、ユニークな発明品が二百点余り披露された。

なかでも来場者の目を引いたのは、国際会議場の玄関に置かれた、法隆寺五重の塔で、高さ約五、幅三、縮尺八分の一のアイデア商品である。この五重の塔は、木造りで非常に精巧なもので、だば結合により簡単に組み立てができる。その他、すぐに役立つ日用品、健康促進、火災防止に役立つものから交通事故防止のためのものなど、アイデア品が展示された。

また、同会議では「世界のアイデアマンの輪を広く、世界の人々が幸せに暮らせるよう努力する」との大会宣言を採択するとともに、来年も神戸で「第二回世界アイデアマン会議」を開催、その後毎年開催することを決定した。

市内施設ガイド (6)

生涯学習 の殿堂

兵庫県民会館

ホール・会議室・
ギャラリー・集会室
・結婚式場……



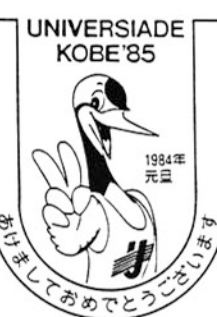
昭和43年7月、兵庫県政100年記念事業として「兵庫県民会館」が誕生しました。

開館以来15年、この間、延べ1,000万を超える人びとが学び、つど生活文化の拠点となっております。

同会館では、兵庫県文化協会が主催する「生活文化大学」をはじめ、音楽・講演・研修・会議・美術展・結婚式・パーティー等に広く利用されています。

室名	室数	定員(人)	料金(9時～21時)
9階ホール	1	360	62,500円
11階ホール	1	150	98,700
会議室	5	66～90	16,200～21,500
	7	40～60	8,700～20,100
	10	10～30	5,900～7,500
集会室(和室)	5	6～10	4,000～8,400
	3	30～50	10,200～17,100
アトリ	2	324,346㎡	18,500～21,500
	4	67～176㎡	8,500～25,000

※商品の販売・宣伝等の営業行為を行う使用については、別料金
※詳細は、県民会館 ☎078-321-2131 へお尋ねください。



あとも632日
(12月1日)
マスコットで
新年のあいさつを
今年も残すところ、あと一カ
月
学生のスポーツの祭典・ユニバーシアード神戸大会に親しみを
持つてもらうとともに、幅広
くPRしていくため丹頂鶴をマ
スコットにしています。

20名さまより100名さままでの各種パーティに…

会議室でのお飲みもの、お食事、お弁当のご予約なども承まわっております。



国際交流会館 1階
レストラン Fontana
神戸ポートピアホテル直営
☎(078) 302-1050
営業時間 9:00am～7:30pm

コンベンションに関するあらゆる印刷の事は、 豊富な経験を持つ当社へ是非ご用命下さい。

★プランニングから印刷まで…
■各種出版物 ■事務用印刷 ■各種証券
■ポスター ■カタログ ■ちらし etc
自費出版につきましても、数多くの実績を持つ当社へ……。支払方法等もご相談に応じます。

梶原出版印刷
〒657 神戸市灘区城ノ内通1丁目4番13号
☎神戸(078)871-4731(代)



—近鉄グループの旅行部門— 総合力の結集で国際会議の 成功をお約束します

近畿日本ツーリスト

外人旅行部 国際会議グループ ☎03-255-6535
大阪外人旅行センター 〒530 大阪市北区曽根崎2-11-8日興ビル7F ☎06-313-6868
東京外人旅行センター 〒101 東京都千代田区神田松永町19-2 ☎03-253-6131

コンベンション・シティ神戸での

学会・大会・会議は 設営から宿泊、パーティー、輸送まで すべてをおまかせ下さい

※お電話下されば資料をお送りいたします。

日本交通公社

神戸京町支店内 コンベンション事務局
TEL 078-391-6957 担当: 新川宏己

12月の主な催し物ごあんない

神戸国際会議場

日	曜	会 議 ・ 催 物	会 場 名	時 間	主 催 者	入場料円他
1	木	学 研 教 育 コ ン バ ニ オ ン 大 会	メインホール	13:00～15:00	(株)学 習 研 究 社 神 戸 支 社	関 係 者
1～3	木～土	遺 伝 情 報 合 同 班 会 議	国際会議室他	9:00～21:00	(阪大医学部内)細胞工学センター	関 係 者
2	金	ヤングギャル映画とお話のつどい	メインホール	18:00～21:00	(財)神戸新聞文化センター(KCC)	一 般
		慶応大学飯野ゼミ・関学橋本ゼミ 合 同 ゼ ミ ナ ー ル	401+402	9:00～17:00	関 西 学 院 大 学	関 係 者
3	土	イ ン ス リ ン 研 究 会	国際会議室	15:00～18:00	イ ン ス リ ン 研 究 会	関 係 者
4	日	定住インドシナ難民を励ます会	メインホール他	13:00～16:15	(財)ア ジ ア 福 祉 教 育 財 団	一 般
4	日	第11回全日本潜水連盟評議員会	国際会議室	10:00～16:00	関 西 潜 水 連 盟	関 係 者
5・6	月・火	第64回日本薬理学会近畿部会	国際会議室他	9:00～21:00	(神戸大学医学部薬理学教室内) 日 本 薬 理 学 会 近 畿 部 会	関 係 者
8・9	木・金	第1400回全国QCサークル大会(神戸)	メインホール他	8日9:00～17:30 9日9:00～12:30	(財)日 本 科 学 技 術 連 盟	関 係 者
10	土	第 13 回 定 期 演 奏 会	メインホール	18:00～20:00	甲南大学文化会邦楽研究会	450円
10・11	土・日	医 学 セ ミ ナ ー	国際会議室	13:00～21:00 9:20～16:45	(株)ライフ・サイエンス・センター	関 係 者
10～12	土～月	秋 季 集 合 特 別 研 修	401+402他	9:00～17:00	日 本 語 専 門 学 園	関 係 者
11	日	第 17 回 朝 鮮 芸 術 の つ ど い	メインホール	13:00～17:00	在日本朝鮮文学芸術家同盟兵庫支部	一 般
14	水	兵庫県立高等学校育友会研修会	メインホール他	10:30～14:50	兵庫県立高等学校育友会連合協議会	関 係 者
15	木	第7回神戸クリスマス・フェスティバル	メインホール	18:30～21:00	神 戸 宣 教 祈 禱 会	一 般
16	金	ク リ ス マ ス コ ン サ ー ト	メインホール	18:00～21:00	神 戸 Y. W. C. A	2,000円
17	土	第 10 回 都 山 流 尺 八 楽 鑑 賞 会	メインホール他	14:30～19:00	(財)都 山 流 尺 八 楽 会	2,500円
18	日	'83 カワイジョイフルコンサート	メインホール	15:30～17:00	カ ワ イ ジ ョ イ フ ル	一 般1,000円 ペア券1,700円
24	土	日本楽器神戸店幼児科クリスマスコンサート	メインホール	15:00～17:00	日 本 楽 器 神 戸 店	800円
25	日	HERO MUSIC COMPANY LIVE ACT VOL.4	メインホール	15:00～21:00	HERO MUSIC COMPANY	1,000円
◎ 26	月	科学万博 こども21世紀シンポジウム	メインホール他	9:00～21:00	(株)電 通 神 戸 支 局 連 絡 部	一 般

◎…国際会議 ・ 時間等が変更になる場合がありますので、ご了承ください。

神戸国際展示場

会 期	催 物 内 容	会場名	時 間	主 催 者	主 な 展 示 内 容	備 考
18 (日)	生 長 の 家 講 演 会	全 館	9:00～17:00	宗教法人生長の家兵庫県教化部	—	関 係 者
22(木)～26(月)	第1回ヤングフェストバザール	2 F-A	9:00～17:00	ジャック ブラザーズ	衣 料 品 等	関 係 者
24(土)～26(月)	学校厚生会創立15周年記念セール 年末謙恩大展示即売会(同時開催 中国物産展)	1 F	9:00～17:00	兵庫県学校厚生会	大 展 示 即 売 会 等	関 係 者

- ▷ 1日(木) 民生委員辞令伝達式(兵庫県立のじぎく会館)＝兵庫県民生部地域福祉課主催
- ▷ 1日(木)・2日(金) 兵庫県保育所連盟(舞子ビラ)＝兵庫県保育所連盟主催
- ▷ 1日(木)～4日(日) 関西学生室内庭球選手権大会(神戸市立中央体育館)＝関西学生庭球連盟主催
- ▷ 2日(金) 議会広報研究会(兵庫県農業会館)＝兵庫県町議会議長会主催
- ▷ 2日(金) ガス消費機器設置工事監督者再講習会(兵庫県中央労働センター)＝兵庫県高圧ガス保安協会主催
- ▷ 3日(土) 兵庫県吟詠連盟第1回婦人部吟詠大会(神戸市勤労会館)＝兵庫県吟詠連盟主催
- ▷ 3日(土) 都道府県対抗女子駅伝(王子陸上競技場)＝兵庫県陸上競技協会主催
- ▷ 3日(土)・4日(日) 兵庫県部落解放研究会第5回兵庫集会(西山記念会館)＝兵庫県部落解放研究所主催
- ▷ 4日(日)・11日(日)・15日(木) 全国クラブバスケット大会県予選(王子体育館)＝兵庫県バスケット協会主催
- ▷ 4日(日) ラグビー〈トヨタ自工対神戸製鋼〉(神戸市立中央球技場)＝関西ラグビーフットボール協会主催
- ▷ 5日(月)・7日(水)・10日(土) 兵庫県民アイスホッケー選手権大会(ポートアイランドスポーツセンター)＝兵庫県スケート連盟主催
- ▷ 6日(火) 特別火薬類保安教育講習会(兵庫県中央労働センター)＝兵庫県火薬類保安協会主催
- ▷ 10日(土) 全区労兵庫地区協議会(神戸タワーサイドホテル)＝全区労兵庫地区協議会主催
- ▷ 10日(土)・11日(日) 近畿6人制バレーボール総合男女選手権大会(神戸市立中央体育館)＝県バレーボール協会主催
- ▷ 11日(日) サッカー〈西日本OBサッカー大会〉(神戸市立中央球技場)＝兵庫県サッカー協会主催
- ▷ 17日(土) 障害者を考える兵庫県連絡会議第13回総会人権シンポジウム(兵庫県中央労働センター)＝兵庫県総評主催
- ▷ 17日(土) サッカー〈天皇杯関西大会〉(神戸市立中央球技場)＝日本サッカー協会主催
- ▷ 18日(日) 剣道一級位審査会(王子体育館)＝兵庫県剣道連盟主催
- ▷ 18日(日)・30日(金) サッカー〈天皇杯全国大会〉(神戸市立中央球技場)＝日本サッカー協会主催
- ▷ 20日(火)～25日(日) 第3回神戸二紀女流新人展(生田神社会館)＝二紀会兵庫県支部主催



展示会・学会・各種パーティー等
あらゆるご宴会に
レセプションからお弁当まで
お気軽にご相談下さい

喫茶 レストラン

ブーン

BOON

❖国際展示場 ☎(078)302-5310 担当・楠田まで



シンエーフーツ株式会社

レストランチェーン

バー・ブーン

代表取締役会長 中内 力
代表取締役社長 田中 教仁

本部 神戸市東灘区深江浜町26 ☎(078)453-0141(株)

和食の店「あじさい」

(国際会議場より、ほんの150mのところでございます)

安くて、おいしく、
感じの良い店です。

- 2名様より60名様までの座敷がございます。
サービス料はいただきません。
- 無料駐車場は店のウラに完備。
- 各種折詰・弁当ご予約承ります。
- 営業時間 11:30～21:30

☎302-1500 店長・南ゆきお
または係まで

神戸市中央区港島中町3丁目2-6

